

人権教育及び人権啓発の推進に関する法律

Act on the Promotion of Human Rights Education and Human Rights Awareness-Raising

(平成十二年十二月六日法律第百四十七号)

(Act No. 147 of December 6, 2000)

(目的)

(Purpose)

第一条 この法律は、人権の尊重の緊要性に関する認識の高まり、社会的身分、門地、人種、信条又は性別による不当な差別の発生等の人権侵害の現状その他人権の擁護に関する内外の情勢にかんがみ、人権教育及び人権啓発に関する施策の推進について、国、地方公共団体及び国民の責務を明らかにするとともに、必要な措置を定め、もって人権の擁護に資することを目的とする。

Article 1 In consideration of the increased awareness of the urgent need to respect human rights, the current situation of human rights violations, including the occurrence of unjust discrimination based on social status, family origin, race, creed, or sex, and other domestic and international situations regarding the promotion and protection of human rights, the purpose of this Act is to clarify the responsibilities of the national government, local governments, and citizens for the promotion of policies concerning human rights education and human rights awareness-raising, to provide for necessary measures, and thereby to contribute to the promotion and protection of human rights.

(定義)

(Definitions)

第二条 この法律において、人権教育とは、人権尊重の精神の涵養を目的とする教育活動をいい、人権啓発とは、国民の間に人権尊重の理念を普及させ、及びそれに対する国民の理解を深めることを目的とする広報その他の啓発活動（人権教育を除く。）をいう。

Article 2 In this Act, human rights education means educational activities to cultivate a spirit of respect for human rights, and human rights awareness-raising means awareness-raising activities including publicity (excluding human rights education) to disseminate the principle of respect for human rights among citizens and deepen citizens' understanding thereof.

(基本理念)

(Fundamental Principle)

第三条 国及び地方公共団体が行う人権教育及び人権啓発は、学校、地域、家庭、職域

その他の様々な場を通じて、国民が、その発達段階に応じ、人権尊重の理念に対する理解を深め、これを体得することができるよう、多様な機会の提供、効果的な手法の採用、国民の自主性の尊重及び実施機関の中立性の確保を旨として行われなければならない。

Article 3 The human rights education and human rights awareness-raising provided by the national government and local governments shall be carried out with a view to providing various opportunities, adopting effective methods, respecting the independence of citizens and ensuring the neutrality of implementing institutions so that citizens deepen and gain an understanding of the principle of respect for human rights at various places, including schools, communities, households, and workplaces, depending on the developmental stage of citizens.

(国の責務)

(Responsibilities of the National Government)

第四条 国は、前条に定める人権教育及び人権啓発の基本理念（以下「基本理念」という。）にのっとり、人権教育及び人権啓発に関する施策を策定し、及び実施する責務を有する。

Article 4 The national government shall be responsible for formulating and implementing policies on human rights education and human rights awareness-raising in accordance with the fundamental principle of human rights education and human rights awareness-raising provided for in the preceding Article (hereinafter referred to as the "fundamental principle").

(地方公共団体の責務)

(Responsibilities of Local Governments)

第五条 地方公共団体は、基本理念にのっとり、国との連携を図りつつ、その地域の実情を踏まえ、人権教育及び人権啓発に関する施策を策定し、及び実施する責務を有する。

Article 5 Local governments shall be responsible for formulating and implementing policies on human rights education and human rights awareness-raising based on the conditions of the community, in accordance with the fundamental principle, while coordinating with the national government.

(国民の責務)

(Responsibilities of Citizens)

第六条 国民は、人権尊重の精神の涵養に努めるとともに、人権が尊重される社会の実現に寄与するよう努めなければならない。

Article 6 Citizens shall endeavor to cultivate a spirit of respect for human rights, and to contribute to the realization of a society in which human rights are

respected.

(基本計画の策定)

(Establishment of a Basic Plan)

第七条 国は、人権教育及び人権啓発に関する施策の総合的かつ計画的な推進を図るため、人権教育及び人権啓発に関する基本的な計画を策定しなければならない。

Article 7 The national government shall establish a basic plan on human rights education and human rights awareness-raising in order to comprehensively and systematically promote policies on human rights education and human rights awareness-raising.

(年次報告)

(Annual Report)

第八条 政府は、毎年、国会に、政府が講じた人権教育及び人権啓発に関する施策についての報告を提出しなければならない。

Article 8 The government shall annually submit to the Diet a report on policies concerning human rights education and human rights awareness-raising implemented by the government.

(財政上の措置)

(Financial Measures)

第九条 国は、人権教育及び人権啓発に関する施策を実施する地方公共団体に対し、当該施策に係る事業の委託その他の方法により、財政上の措置を講ずることができる。

Article 9 The national government may take financial measures for local governments implementing policies on human rights education and human rights awareness-raising by entrusting activities relevant to those policies to the local governments or through other means.

附 則

Supplementary Provisions

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この法律は、公布の日から施行する。ただし、第八条の規定は、この法律の施行の日の属する年度の翌年度以後に講じる人権教育及び人権啓発に関する施策について適用する。

Article 1 This Act shall come into effect as of the date of promulgation; provided, however, that the provisions of Article 8 shall be applied to policies on human rights education and human rights awareness-raising that shall have been implemented in or after the fiscal year following the fiscal year that includes the date of enforcement of this Act.

(見直し)

(Review)

第二条 この法律は、この法律の施行の日から三年以内に、人権擁護施策推進法（平成八年法律第百二十号）第三条第二項に基づく人権が侵害された場合における被害者の救済に関する施策の充実に関する基本的事項についての人権擁護推進審議会の調査審議の結果をも踏まえ、見直しを行うものとする。

Article 2 This Act shall be reviewed within three years from the date of enforcement, taking into account the results of study and deliberation by the Council for Human Rights Promotion on basic matters concerning the enhancement of policies for remedies for victims of human rights violations based on Article 3, paragraph (2) of the Act on the Promotion of Policies on Human Rights Promotion and Protection (Act No. 120 of 1996).